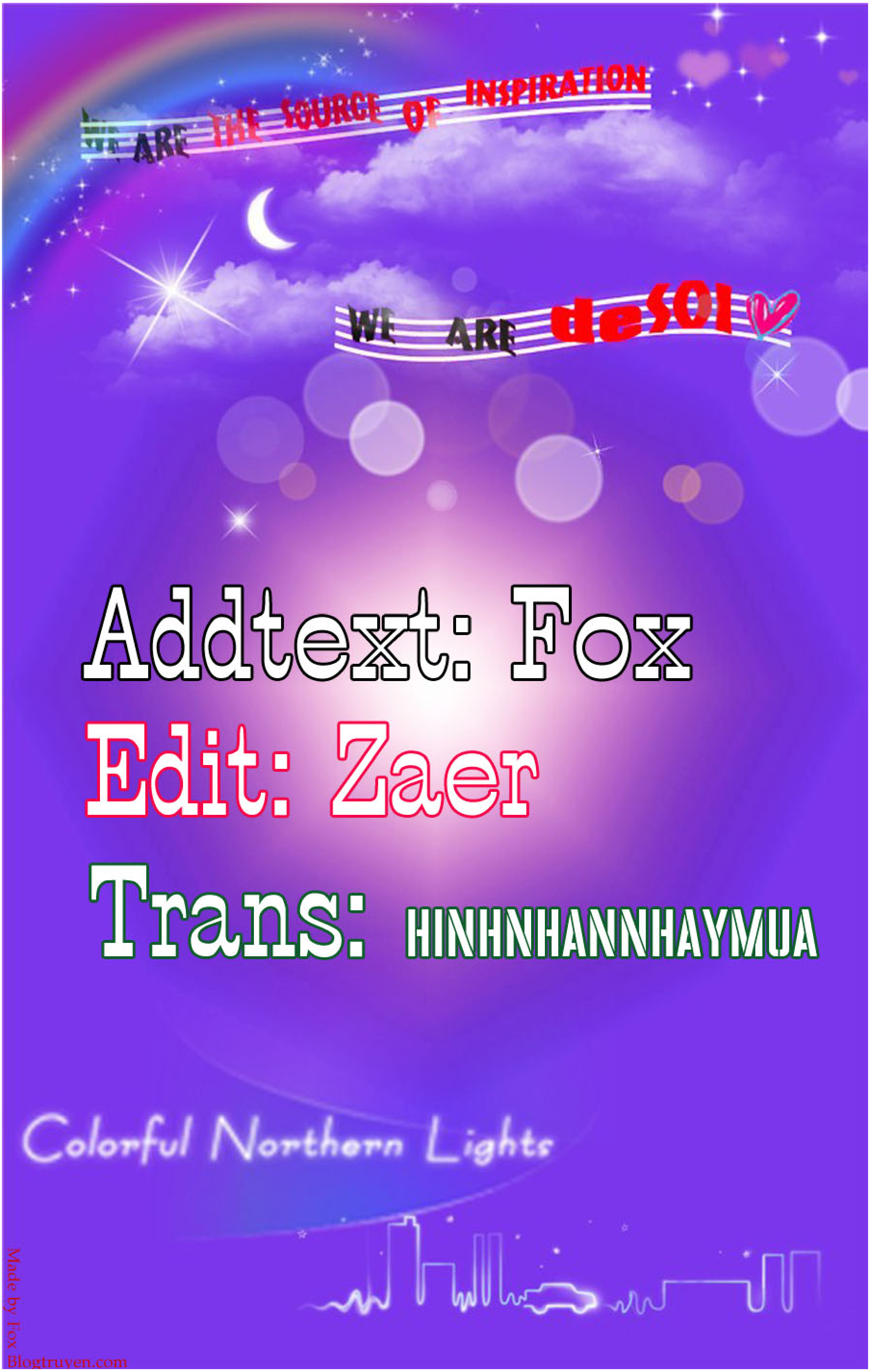
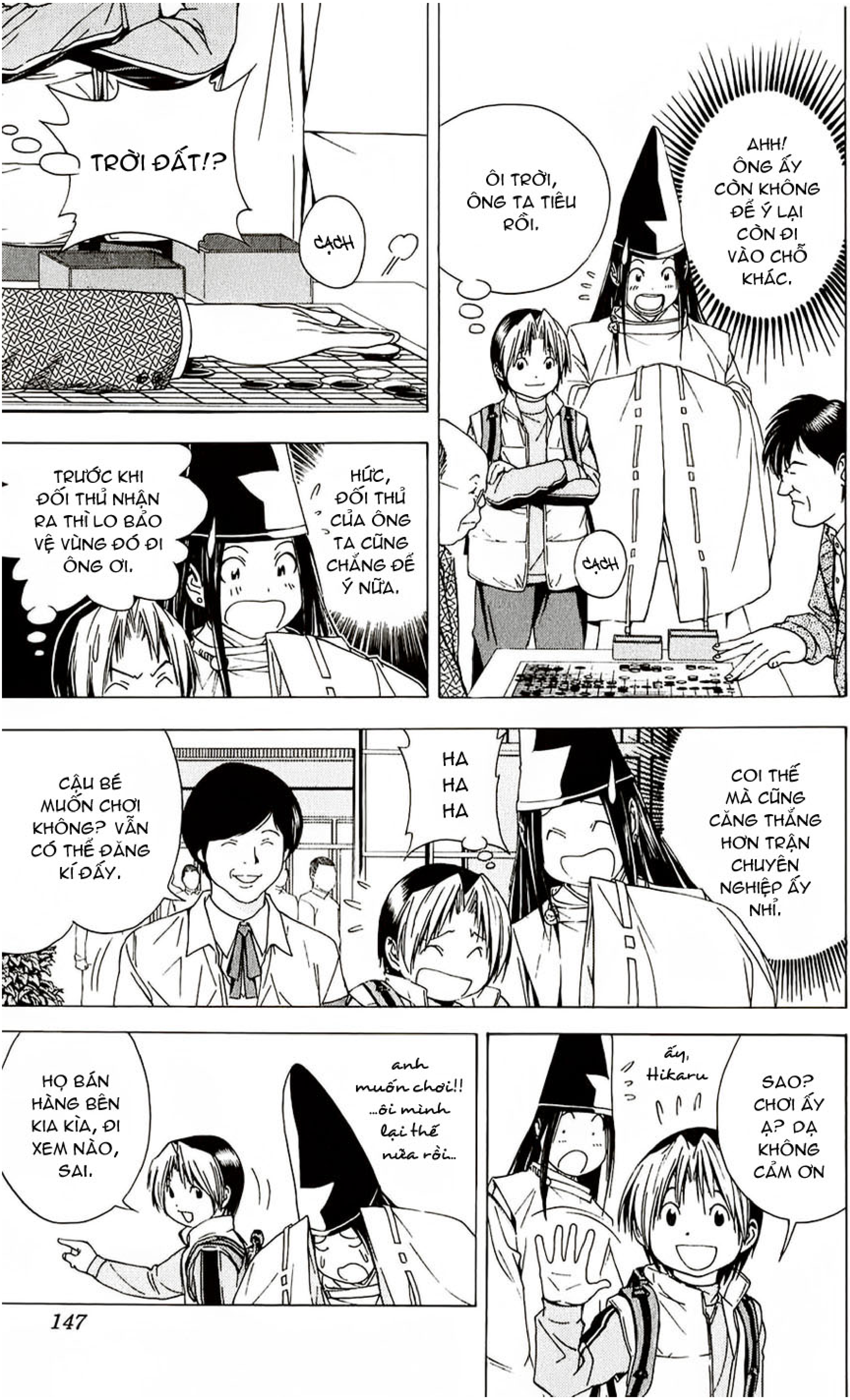

WE ARE THE SOURCE OF INSPIRATION
WE ARE deSOI
Addtext: Fox
Edit: Zaer
Trans: HINHNHANNHAYMUA
Colorful Northern Lights
Made by Fox
Blogtruyen.com


CHAPTER 103: CHỮ KÍ GIẢ MẠO


自由対局場
HIKARU, MAU LÊN! MAU LÊN!
CÓ CẢ ĐỐNG NGƯỜI CHƠI Ở ĐÂY
HỪM ...
HỬH? NẾU ĐI VÀO ĐÓ ÔNG TA SẼ MẤT QUÂN TRỌNG YẾU CHO MÀ XEM.
PHẢI, THAY VÌ CỨ "HỪM HỪM" THÌ ÔNG TA TỐT HƠN NÊN BẢO VỆ NÓ.


TRỜI ĐẤT!?
CẠCH
ÔI TRỜI, ÔNG TA TIÊU RỒI.
AHH! ÔNG ẤY CÒN KHÔNG ĐỂ Ý LẠI CÒN ĐI VÀO CHỖ KHÁC.
TRƯỚC KHI ĐỐI THỦ NHẬN RA THÌ LO BẢO VỆ VÙNG ĐÓ ĐI ÔNG ƠI.
HỨC, ĐỐI THỦ CỦA ÔNG TA CŨNG CHẲNG ĐỂ Ý NỮA.
CẠCH
CẬU BÉ MUỐN CHƠI KHÔNG? VẪN CÓ THỂ ĐĂNG KÍ ĐẤY.
HA HA HA
COI THẾ MÀ CŨNG CĂNG THẲNG HƠN TRẬN CHUYÊN NGHIỆP ẤY NHỈ.
SAO? CHƠI ẤY Ạ? DẠ KHÔNG CẢM ƠN
ấy, Hikaru
anh muốn chơi!! ...ôi mình lại thế nữa rồi..
HỌ BÁN HÀNG BÊN KIA KÌA, ĐI XEM NÀO, SAI.


CHẤT LƯỢNG CỦA HỘP CỜ RẤT TỐT CÒN GIÁ CẢ THÌ....
350,000円
UI ZÙI... TOÀN LÀ BÀN CỜ VỚI GÌ ĐÂU KHÔNG.
CHỨ EM TƯỞNG LÀ CÁI GÌ, HIKARU?
không phải truyện tranh hay kẹo đấy chứ?


TÔI SẼ QUAY LẠI SAU.
CHÚNG TÔI SẼ ĐỢI.
BÀN CỜ À? CÓ VẺ HAY ĐẤY.
CHẮC HÔM NÀO PHẢI MUA 1 CÁI THÔI.
THAY VÌ HÔM NÀO THÌ SAO NGÀI KHÔNG MUA NGAY HÔM NAY ẠH.
À, THẬT RA TÔI CHƠI KHÔNG GIỎI LẮM.
NGƯỜI TA VẪN HAY NÓI NẾU CHƠI BÀN CỜ TỐT THÌ SẼ NHANH LÊN TAY LẮM.
CÁI NÀY 200.000 CÒN CÁI NÀY 250.000
TẤT CẢ BÀN CỜ CHẤT LƯỢNG CAO MÀ CHÚNG TÔI ĐANG BÁN ĐỀU ĐƯỢC LÀM TỪ GỖ DẺ ĐẤY Ạ, MỜI NGÀI XEM QUA.


GỖ DỂ!? CÁI NÀY MÀ LÀ GỖ DỂ SAO!?
GỖ DỂ Á?
ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ GỖ DỂ, TRÔNG GIỐNG THÔI CHỨ KHÔNG PHẢI HÀNG THẬT.
SAI, GỖ DỂ LÀ GÌ THẾ?
NÓ LÀ LOẠI GỖ DÙNG ĐỂ LÀM BÀN CỜ! CÁI CỦA ÔNG NỘI EM VÀ TORAJIRO ĐỀU LÀM TỪ GỖ DỂ ĐÓ!
BÀN CỜ TỐT LUÔN LÀM BẰNG GỖ DỂ.
THẾ CÒN CÁI CỦA EM!?
ĐÓ LÀ ĐỒ GIẢ THÔI!
VẬY RA...
ÔNG TA LÀ LỪA ĐẢO À?
......CÁI GÌ!?


NÀY! ĐỪNG CÓ MÀ NHIỀU CHUYỆN!
CÓ CHUYỆN GÌ THẾ?
ĐỪNG CÓ XEN VÀO CHUYỆN LÀM ĂN CỦA NGƯỜI KHÁC.
GOKISO TIÊN SINH
HIKARU, ĐẶT THỬ 1 QUÂN CỜ LÊN ĐI.
TÔI KHÔNG CÓ.
カチャ
ĐẶT THỬ À?
ỐI! MÀI LÀM GÌ THẾ !?


CẠCH!!
CHẾT THẬT...
BIẾT NGAY MÀ! ÂM THANH NGHE RẤT KHÁC VỚI GỖ DẺ.
LOẠI GỖ NÀY TỪ 1 CÂY KHÁC.
TRỜI ƠI!
MÀI LÀM CÁI GÌ THẾ? ĐỒ MẮC DỊCH!!


CÁC VỊ ĐANG LÀM ỒN QUÁ ĐÓ.
CÓ CHUYỆN GÌ Ở ĐÂY VẬY !?
NÀY
ĐÓ LÀ VÌ ...
KHÔNG, TẠI THẰNG NHÓC ĐANG PHÁ ĐÁM CHUYỆN LÀM ĂN CỦA CHÚNG TÔI THÔI.
CÓ RẮC RỐI GÌ À?
...TÔI NGHĨ ĐỂ LÚC NÀO ĐÓ MUA SẼ TỐT HƠN.
ƯMM... TÔI...
TA SẼ BẮT MÀY BỒI THƯỜNG THIỆT HẠI MÀY GÂY RA ĐÓ.
NẾU MÀY CÒN TIẾP TỤC...
HỪM
Ơ, NÀY...

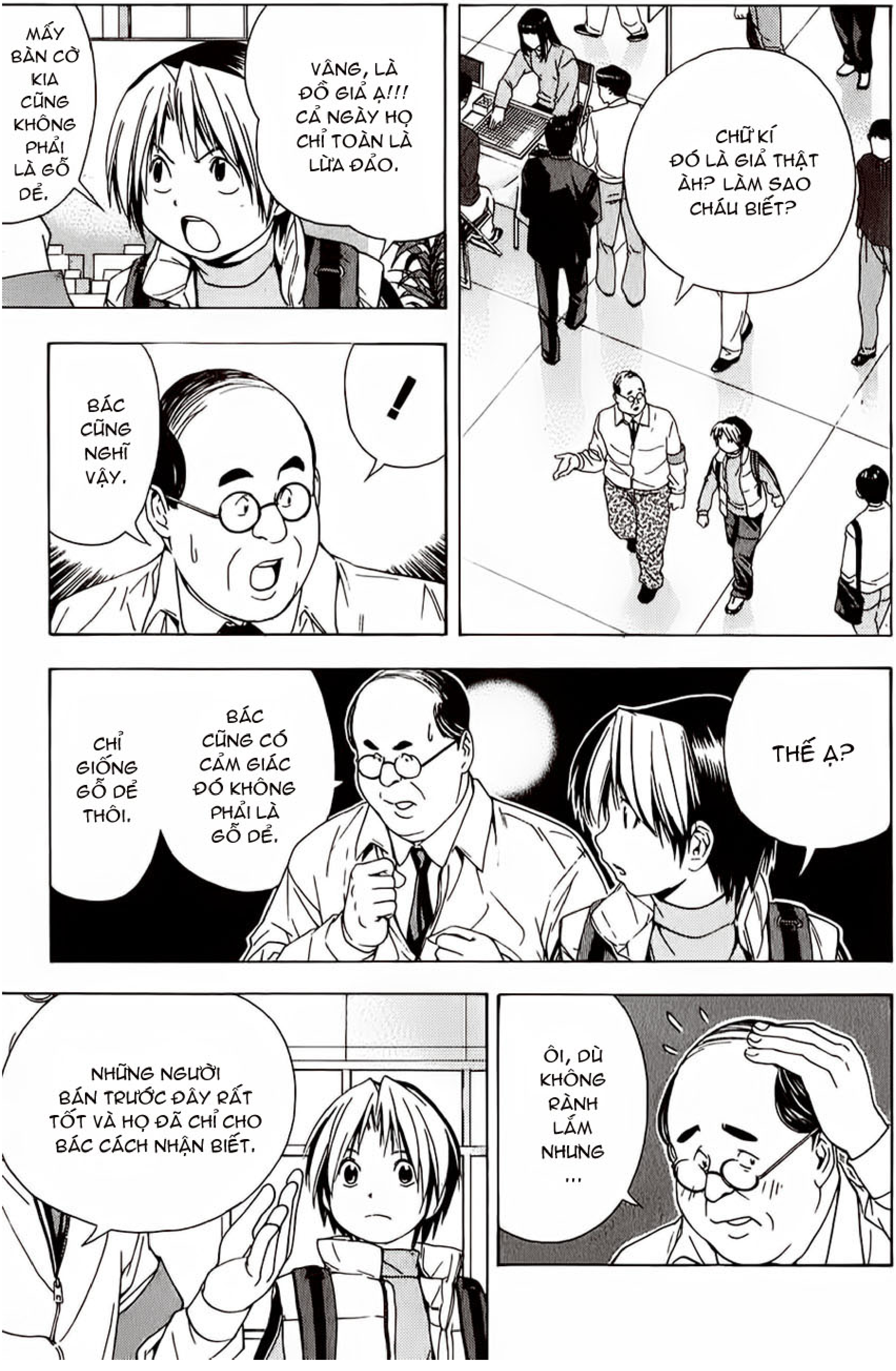

THẬT LÀ XUI XẺO.
CHÁU BÉ, BÀN CỜ BẰNG GỖ NÊN DỄ XƯỚC LẮM.
THẾ THÌ LÀM GIẢM GIÁ TRỊ CỦA NÓ ĐẤY. CHÁU ĐỪNG LÀM VẬY NỮA NHÉ.
CHÁU... CHÁU ...XIN LỖI Ạ.
CHỈ TẠI ANH BẢO EM THÔI...
NHUNG ....
BÀN CỜ MÀ BẢN NHÂN PHƯỜNG SHUSAKU TỪNG CHƠI À? WOA!
HỬH?
ÔNG BÁN CÁI NÀY 6 TRIỆU YÊN À!?
HẢ!? ĐÂU!? ĐÂU!?
CHÚNG TÔI MỚI MUA TỪ 1 THƯƠNG NHÂN CÁCH ĐÂY VÀI NGÀY THÔI.

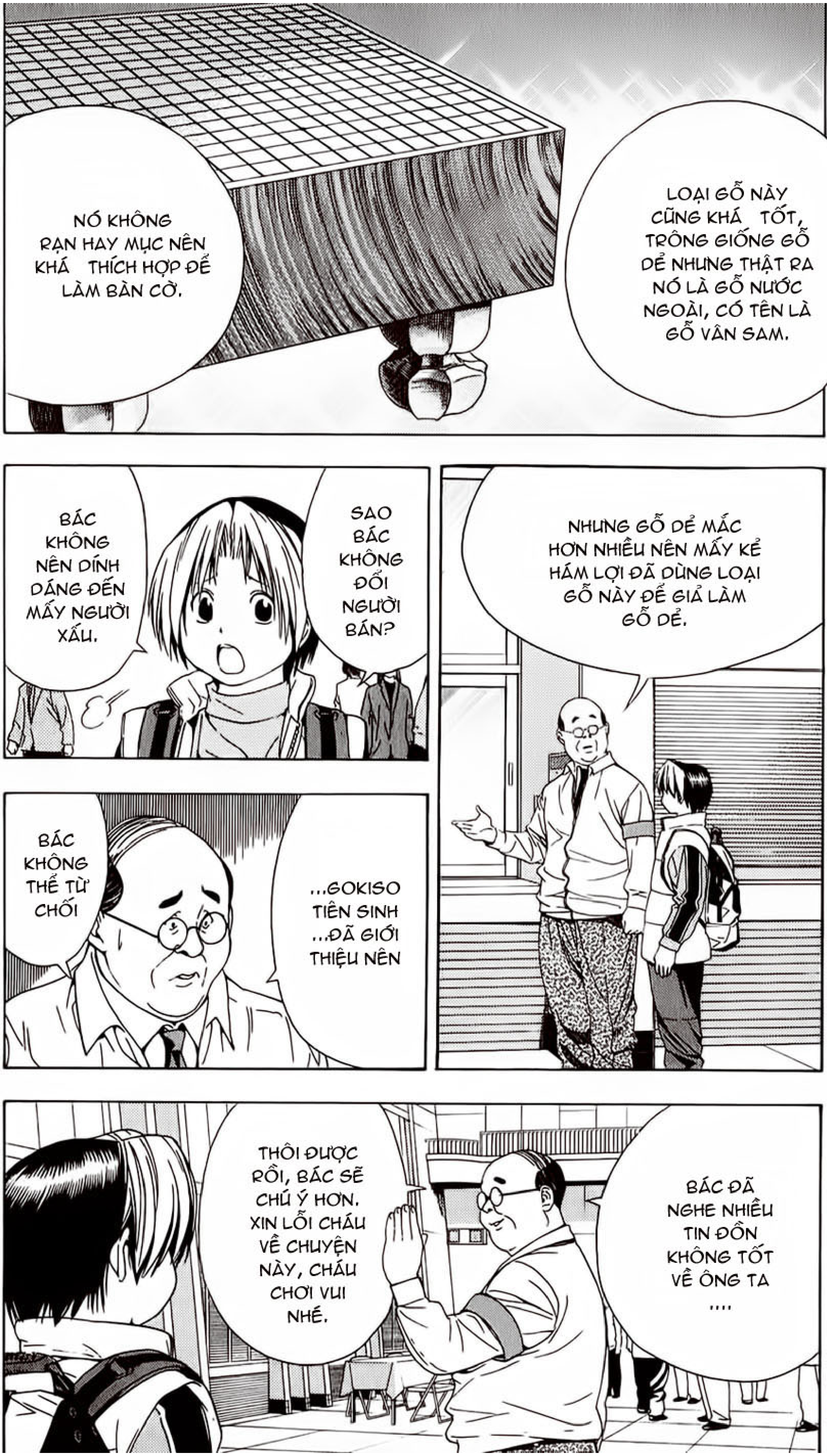

ĐÂY LÀ BÀN CỜ NGÀI SHUSAKU TỪNG DÙNG KHI CÒN DẠY CỜ TẠI TAKAMATSU.
どんっ
ÚI DA!
ANH TỚI TAKAMATSU LẦN NÀO CHƯA?
ANH ĐÃ TỪNG ĐẾN RẤT NHIỀU NƠI VỚI TORA-JIRO
KHI CÒN Ở ĐÓ ÔNG ẤY ĐÃ KÍ LÊN BÀN CỜ.
KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP GOKISO
Ở TAKAMATSU ÁH?
KÍ TÊN? CÓ SAO?
ĐÚNG VẬY, NÓ ĐÂY Ạ.
安政四丁巳晩夏書
本因坊秀策

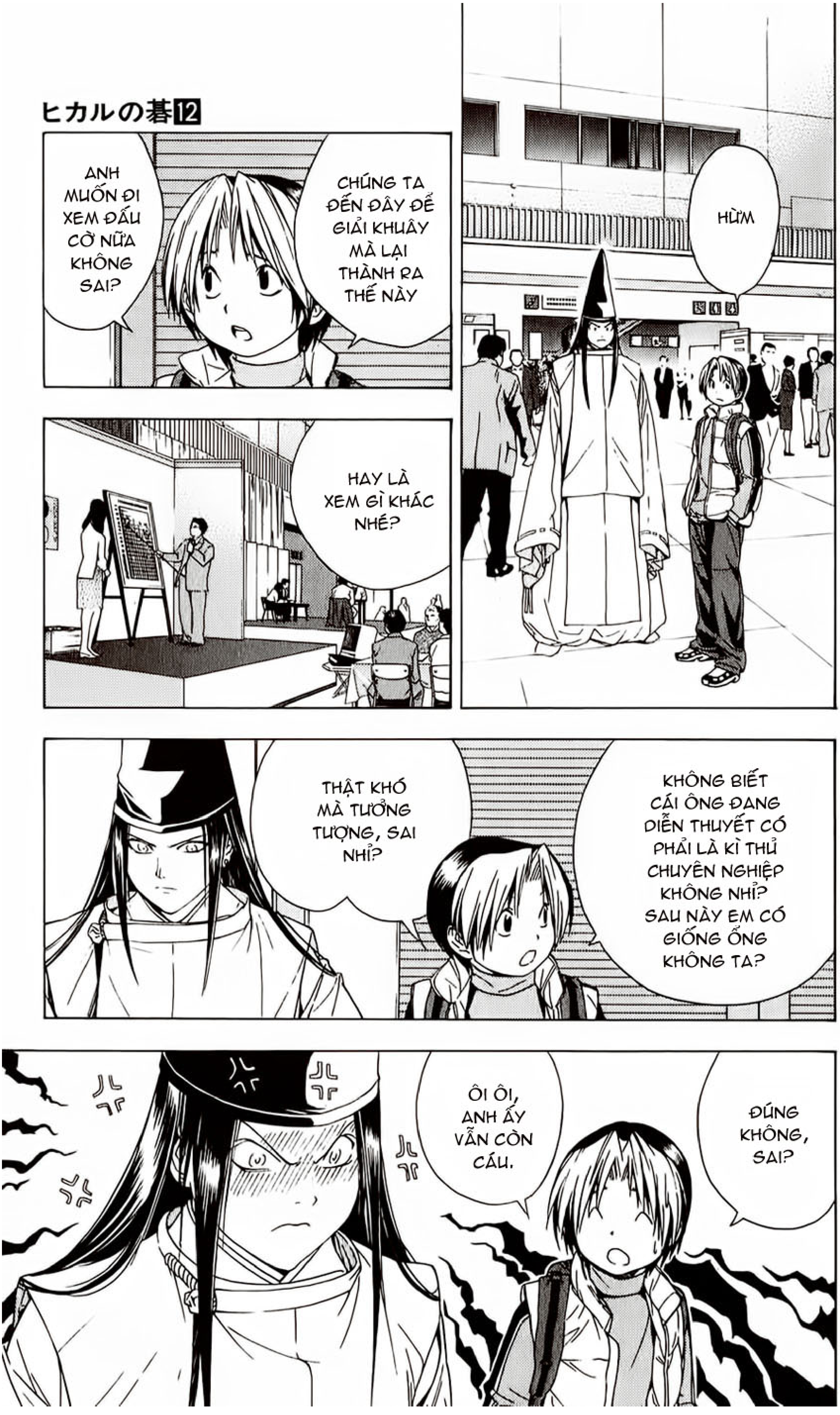

HIKARU! ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ BÚT TÍCH CỦA TORAJIRO!
TỚI 6 TRIỆU CƠ ÀH, CHÀ
ÔNG CÓ THỂ TRẢ GÓP MÀ, 50 HAY 100 ĐỀU ĐƯỢC.
CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG TÍNH LÃI SUẤT ĐÂU...
HẢ!? ...VẬY NGHĨA LÀ...
ĐỒ GIẢ!?
LẠI LÀ MÀY! CÁI NÀY LÀ ĐỒ THẬT ĐẤY!

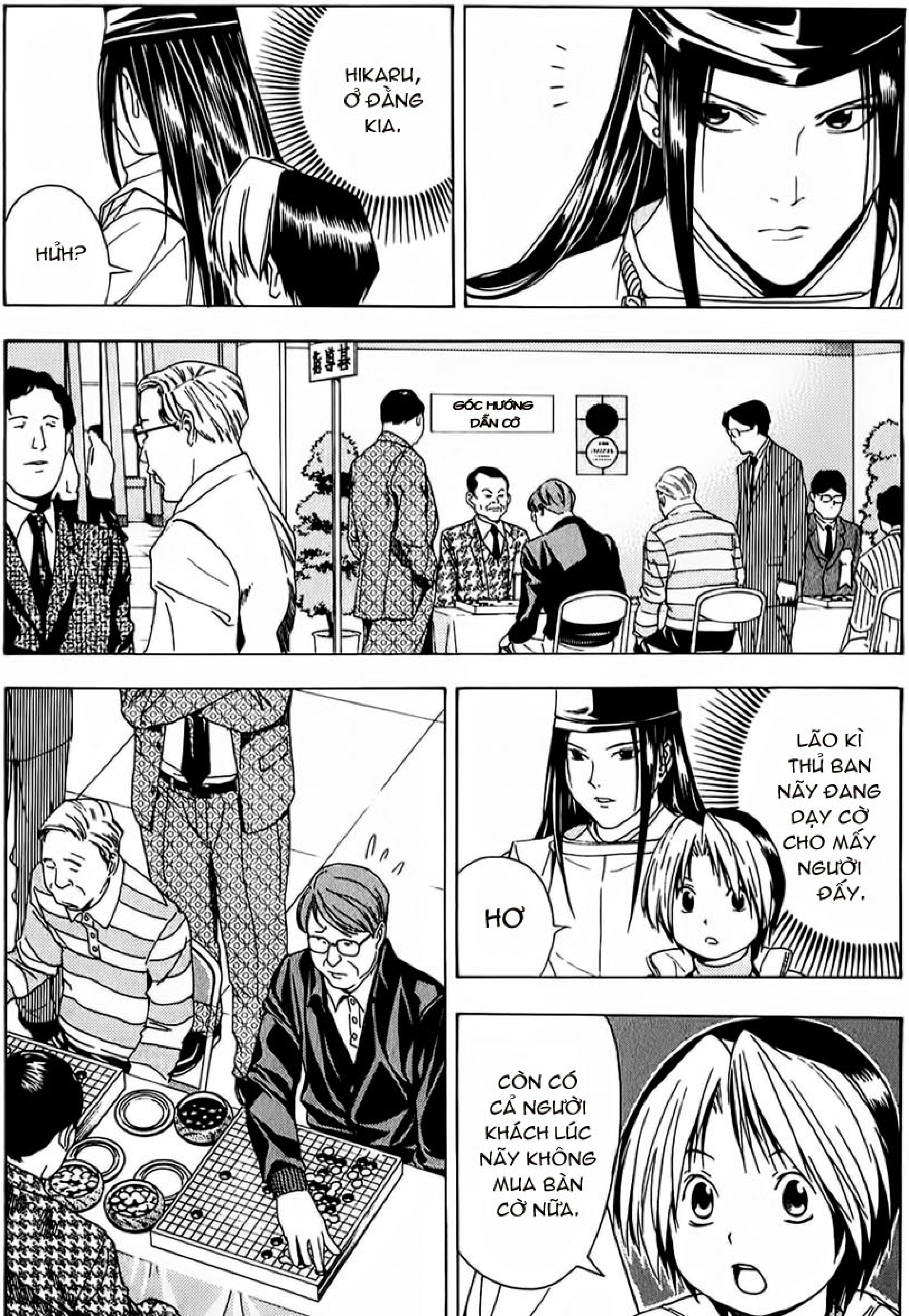

Ơ KÌA, QUÝ KHÁCH
BIẾN ĐI
ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ BÚT TÍCH CỦA SHUSAKU!
ĐỒ THẬT ÀH!? SAO ÔNG DÁM NÓI LÁO TRẮNG TRỢN NHƯ THẾ!
ĐÂY THẬT SỰ LÀ ĐỒ THẬT ĐẤY NHÓC.
À BIẾT RỒI, CHÍNH ÔNG VIẾT NÓ CHỨ GÌ
ÔNG LÀ KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP MÀ LẠI ĐI NÓI LÁO NHƯ VẬY!?
CÁI ....!?
NHÌN ĐI! NGAY CẢ KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP CŨNG NÓI VẬY CÒN GÌ.


SAO MÀI DÁM NÓI VẬY?
BÌNH TĨNH NÀO
LÀM SAO ÔNG CÓ THỂ LĂNG NHỤC TORAJIRO VỚI CHỮ KÍ GIẢ MẠO NHƯ VẬY!
LÀM SAO ÔNG ...HẢ? GÌ CƠ?
HAH, CHẲNG AI THÈM NGHE LỜI CỦA MỘT THẰNG NHÓC ĐÂU
......
GIÁO SƯ GOKISO BUỔI DẠY CỜ CỦA ÔNG BẮT ĐẦU RỒI.
CÒN CẬU THEO TÔI.


CHỮ KÍ ĐÓ LÀ GIẢ THẬT ÀH? LÀM SAO CHÁU BIẾT?
VÂNG, LÀ ĐỒ GIẢ Ạ!!! CẢ NGÀY HỌ CHỈ TOÀN LÀ LỪA ĐẢO.
MẤY BÀN CỜ KIA CŨNG KHÔNG PHẢI LÀ GỖ DẺ.
!
BÁC CŨNG NGHĨ VẬY.
THẾ Ạ?
BÁC CŨNG CÓ CẢM GIÁC ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ GỖ DẺ.
CHỈ GIỐNG GỖ DẺ THÔI.
ÔI, DÙ KHÔNG RÀNH LẮM NHƯNG ...
NHỮNG NGƯỜI BÁN TRƯỚC ĐÂY RẤT TỐT VÀ HỌ ĐÃ CHỈ CHO BÁC CÁCH NHẬN BIẾT.


LOẠI GỖ NÀY CŨNG KHÁ TỐT, TRÔNG GIỐNG GỖ DỂ NHƯNG THẬT RA NÓ LÀ GỖ NƯỚC NGOÀI, CÓ TÊN LÀ GỖ VÂN SAM.
NÓ KHÔNG RẠN HAY MỤC NÊN KHÁ THÍCH HỢP ĐỂ LÀM BÀN CỜ.
NHƯNG GỖ DỂ MẮC HƠN NHIỀU NÊN MẤY KẺ HÁM LỢI ĐÃ DÙNG LOẠI GỖ NÀY ĐỂ GIẢ LÀM GỖ DỂ.
SAO BÁC KHÔNG ĐỔI NGƯỜI BÁN?
BÁC KHÔNG NÊN DÍNH DÁNG ĐẾN MẤY NGƯỜI XẤU.
...GOKISO TIÊN SINH ...ĐÃ GIỚI THIỆU NÊN
BÁC KHÔNG THỂ TỪ CHỐI
BÁC ĐÃ NGHE NHIỀU TIN ĐỒN KHÔNG TỐT VỀ ÔNG TA ....
THÔI ĐƯỢC RỒI, BÁC SẼ CHÚ Ý HƠN. XIN LỖI CHÁU VỀ CHUYỆN NÀY, CHÁU CHƠI VUI NHÉ.


HỪM
CHÚNG TA ĐẾN ĐÂY ĐỂ GIẢI KHUÂY MÀ LẠI THÀNH RA THẾ NÀY
ANH MUỐN ĐI XEM ĐẤU CỜ NỮA KHÔNG SAI?
HAY LÀ XEM GÌ KHÁC NHÉ?
KHÔNG BIẾT CÁI ÔNG ĐANG DIỄN THUYẾT CÓ PHẢI LÀ KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP KHÔNG NHỈ? SAU NÀY EM CÓ GIỐNG ỔNG KHÔNG TA?
THẬT KHÓ MÀ TƯỞNG TƯỢNG, SAI NHỈ?
ĐÚNG KHÔNG, SAI?
ÔI ÔI, ANH ẤY VẪN CÒN CÁU.


HIKARU, Ở ĐẰNG KIA.
HỬH?
GÓC HƯỚNG DẪN CỜ
LÃO KÌ THỦ BAN NÃY ĐANG DẠY CỜ CHO MẤY NGƯỜI ĐẤY.
HƠ
CÒN CÓ CẢ NGƯỜI KHÁCH LÚC NÃY KHÔNG MUA BÀN CỜ NỮA.


指導碁コーナー
CHÀ CHÀ, ÔNG ĐỂ SƠ HỞ NHIỀU QUÁ ĐẤY.
LÃNH ĐỊA PHÍA DƯỚI... CHẾT CẢ RỒI...
TÔI ĐÃ BẢO LÀ ÔNG MUA BÀN CỜ MỚI THÌ SẼ TIẾN BỘ HƠN RỒI MÀ.
......
!
THẬT LÀ TỒI TỆ!
ĐÚNG THẾ! HẮN TA CHỈ CHUYÊN BẮT NẠT KẺ YẾU THÔI!


ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ HƯỚNG DẪN CỜ!
CHƯA KẾT THÚC MÀ!
DÙ NHÌN THẾ NÀO THÌ TÔI CŨNG CHẲNG THỂ XOAY CHUYỂN TÌNH THẾ ...
CHUYỆN NÀY...
VẪN CÒN ĐƯỜNG MÀ BÁC
CỐ GẮNG LÊN.
HỬH?
HEH, ÔNG TA CÒN LÀM ĐƯỢC GÌ NỮA?
NHƯNG ĐƯỢC THÔI, CHÚNG TA TIẾP TỤC NHÉ?
TÔI... KHÔNG... TÔI...


THẰNG BÉ SAU LƯNG ÔNG NÓI VẪN CÒN ĐƯỜNG GỠ MÀ.
VẬY CHÁU THỬ ĐI!
SAO?
ガタッ
ĐÚNG THẾ, ĐỪNG CÓ Ở ĐÓ MÀ KHOÁC LÁC CHỨ.
ジャラ
ジャラ
NHƯNG NẾU KHÔNG LẬT NGƯỢC ĐƯỢC TÌNH THẾ THÌ PHẢI XÉO ĐI ĐÓ.
SAI, ĐƯỢC KHÔNG ĐÓ? DÙ GÌ ÔNG TA CŨNG LÀ KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP MÀ.
EM KHÔNG LÀM ĐƯỢC NHƯNG ANH LÀM ĐƯỢC!
ガタッ
HIKARU, NGỒI VÀO ĐI!!


AMATURE GO FESTIV
コンピューター対
CẢM ƠN ĐÃ CHỈ GIÁO
... ĐƯỢC RỒI...
HIKARU, NÓI VỚI HẮN LÀ "NẾU TÔI LÀM ĐƯỢC THÌ ÔNG PHẢI DẸP MẤY BÀN CỜ GIẢ!"
ANH HIẾU CHIẾN QUÁ...!
!
ガタッ
ガタン
BẮT ĐẦU THÔI
NẾU TÔI THẮNG ÔNG PHẢI DẸP MẤY BÀN CỜ GIẢ ĐÓ ĐI.
HAH, NẾU MÀY NGHĨ MÀY LÀM ĐƯỢC THÌ CỨ ĐI TRƯỚC ĐI.
ÔNG HỨA RỒI ĐẤY.
NHƯNG... NẾU MÌNH ĐỂ SAI CHƠI THÌ CHUYỆN NÀY SẼ LỘ RA MẤT THÔI.


LÃO TA NGHĨ EM CHỈ LÀ DÂN NGHIỆP DƯ.
NẾU ĐỂ THUA EM THÌ ÔNG TA SẼ THẤY XẤU HỔ VÀ KHÔNG NÓI VỚI AI ĐÂU.
VẬY ANH HÃY ĐÈ BẸP ÔNG TA ĐI.
TẤT CẢ PHỤ THUỘC VÀO ANH ĐÓ SAI!
ĐIỂM 14-4

ヒカルG4コマ

ヒカルVSGちゃん②







(増刊『GAG Special 2001』に掲載)